Humanitas

Елена Гуревич

Поэзия и проза средневековой Исландии

Елена Ароновна Гуревич (1957–2018) — российский филолог-скандинавист, признанный в мире специалист по литературе и культуре древней Скандинавии, переводчик произведений древнеисландской прозы и поэзии. Автор более ста публикаций, в том числе монографий «Поэзия скальдов» (с И.Г. Матюшиной, 2000) и «Древнескандинавская новелла: Поэтика “прядей об исландцах”» (2004), а также полного научного издания древнеисландской новеллы на русском языке («Исландские пряди», серия «Литературные памятники», 2016) и издания древнеисландских «тул» (перечней поэтических синонимов) в международной многотомной серии «Skaldic Poetry of the Scandinavian Middle Ages» (2017).

Humanitas

9 785987 125199

Humanitas

Серия основана в 1999 г.

В подготовке серии принимали участие ведущие специалисты
Центра гуманитарных научно-информационных исследований
Института научной информации по общественным наукам,
Института философии Российской академии наук

Российская академия наук
Институт научной информации по общественным наукам

Елена Гуревич

Поэзия и проза средневековой Исландии

Избранные статьи

Центр гуманитарных инициатив
Москва–Санкт-Петербург
2020

УДК 94(100)
ББК 63.3(0)4
Г 95

Главный редактор и автор проекта «Humanitas» С.Я. Левит
Заместитель главного редактора И.А. Осиновская

Редакционная коллегия серии:
Л.В. Скворцов (председатель), Е.Н. Балашова, П.П. Гайденко, В.Д. Губин,
Б.Л. Губман, А.Л. Доброхотов, Д.В. Ефременко, Г.И. Зверева, А.Н. Кожановский,
И.В. Кондаков, М.П. Крыжановская, Л.А. Микешина,
Ю.С. Пивоваров, И.И. Ремезова, А.К. Сорокин, И.В. Соснов

Ответственный редактор: П.М. Аркадьев
Научный редактор: М.П. Крыжановская
Серийное оформление:П.П. Ефремов

Г 95 **Гуревич Е.А.**
Поэзия и проза средневековой Исландии. Избранные статьи. – М.; СПб.: Центр гуманитарных инициатив, 2020. – 452 с. (Серия «Humanitas»)

Сборник включает двадцать статей Елены Ароновны Гуревич (1957–2018) – выдающегося исследователя, переводчика и популяризатора древнеисландской литературы. Статьи, написанные на протяжении почти четырех десятилетий, посвящены различным аспектам структуры и бытования древнеисландской поэзии и прозы, поэтическому языку, эволюции жанров и стилей, соотношению устной и письменной, фольклорной и ученой традиций, отражению в литературе самосознания древних исландцев. Сборник адресован скандинавистам, филологам, историкам и широкому кругу читателей, интересующихся древнескандинавской литературой.

ISBN 978-5-98712-519-9

© С.Я. Левит, автор проекта «Humanitas», составитель серии, 2020
© П.М. Аркадьев, правообладатель, 2020
© Центр гуманитарных инициатив, 2020

Содержание

От составителя 5

Предисловие 7

Раздел 1. Поэзия

Парная формула в эддической поэзии (Опыт анализа) 13

The system of kennings 40

Характеризующее хейти в тулах и его прототипы (К проблеме «скальдическая синонимика и мифологическая номинация») 54

Скальдическая синонимика и ее трактовка в ранней исландской поэтике (Об одном способе систематизации хейти в тулах) 79

Эволюция жанра тулы в средневековой исландской литературе 92

К вопросу о соотношении двух редакций тул поэтических синонимов в «Младшей Эдде» 132

К вопросу о значении наименования «тула» в древнеисландском 155

О макрологии 173

Скальдическая поэзия в зеркале ученой поэтики. Перевод и подражание в исландских грамматических трактатах XIII–XIV веков 187

Стихи, услышанные во сне: об одном типе поэтических вставок в древнеисландской прозе 236

Раздел 2. Проза

Структура и функции описания внешности героев исландских саг 273

«Сага о Волсунгах» в переводе Б.И. Ярхо и проблема воспроизведения поэтики исландской саги 283

Скандинавский Вильгельм Телль 297

Культ Фрейра в Швеции.
Мифологический и литературный контекст
«Пряди об Эгмунде Битом и Гуннаре Пополам» 311

«Самостоятельные люди»:
средневековый исландец в зеркале «прядей» 331

The Fantastic in Íslendinga þættir, with Special Emphasis
on Þorsteins þáttr forvitna 343

Рассказ об Орме Силаче
и его литературная предыстория 357

«Украшенный стиль» в прядях об исландцах 384

«Нож и ремень»: об одном неисследованном
общем месте в древнеисландской прозе 401

О роли гротеска в становлении художественного вымысла
(на примере древнеисландской «Саги о Гаутреке») 415

Сага о Гаутреке. Часть I. О дураках из долины 433

Список сокращений 441

Указатель имен. *Составитель Е.Н. Балашова* 443